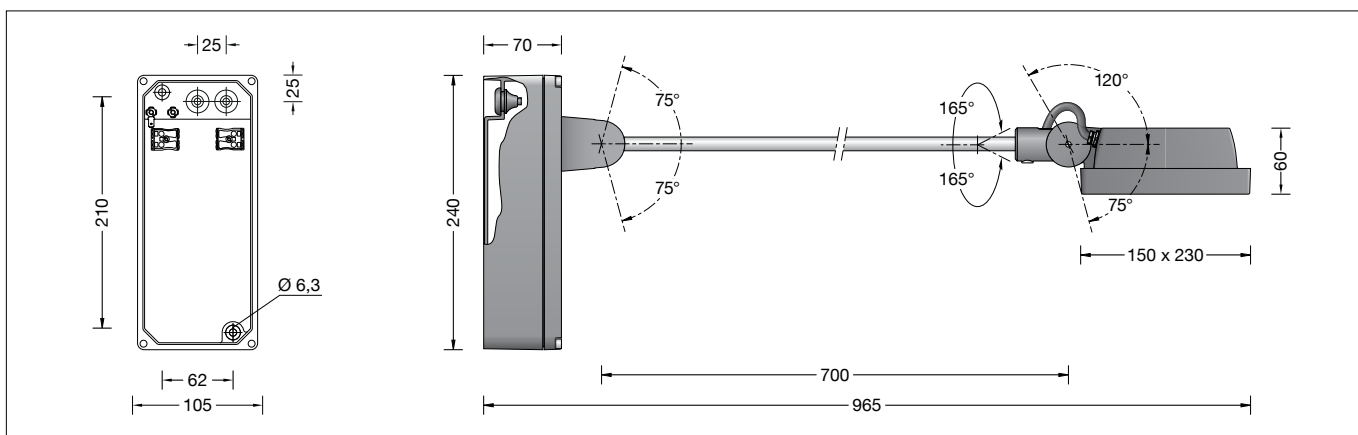


BEGA**77 559**Scheinwerfer
Floodlight
Projecteur

IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Flächenscheinwerfer für eine breitstreuende Lichtstärkeverteilung.
Scheinwerfer mit Montagedose und Ausleger für die Montage auf Decken und Wänden im Innen- und Außenbereich.
Die Verstellbarkeit der Auslegergelenke ermöglicht eine Vielzahl von Brennlageneinstellungen, mit denen sich unterschiedlichste Beleuchtungsaufgaben lösen lassen.

Application

Floodlight for broad spread light distribution.
Floodlight with mounting box and outrigger arm for installation on ceilings and walls in interior and exterior application.
The adjustability of the outrigger arm allows a variety of burning positions with which most diverse lighting tasks can be solved.

Utilisation

Projecteur à répartition lumineuse extensive.
Projecteur avec boîte de montage et bras pour installation au plafond et sur des murs à l'intérieur et l'extérieur.
Les multiples possibilités de réglage des positions de fonctionnement pour de nombreuses applications d'éclairage.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	27,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	30,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	27.3 W
Luminaire connected wattage	30.4 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	27,3 W
Puissance raccordée du luminaire	30,4 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ °C}$

77 559 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0935/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	4575 lm
Leuchten-Lichtstrom	3706 lm
Leuchten-Lichtausbeute	121,9 lm/W

77 559 K4

Module designation	LED-0935/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	4575 lm
Luminaire luminous flux	3706 lm
Luminaire luminous efficiency	121,9 lm/W

77 559 K4

Désignation du module	LED-0935/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	4575 lm
Flux lumineux du luminaire	3706 lm
Rendement lum. du luminaire	121,9 lm/W

77 559 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0935/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	4325 lm
Leuchten-Lichtstrom	3504 lm
Leuchten-Lichtausbeute	115,3 lm/W

77 559 K3

Module designation	LED-0935/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	4325 lm
Luminaire luminous flux	3504 lm
Luminaire luminous efficiency	115,3 lm/W

77 559 K3

Désignation du module	LED-0935/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	4325 lm
Flux lumineux du luminaire	3504 lm
Rendement lum. du luminaire	115,3 lm/W

Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 92/97°

Light technique

Broad spread light distribution.
Half beam angle 92/97°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 92/97°

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.



Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.



Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.



Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit, Silber oder Weiß
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Einstellungsbereiche:
Gelenk Montagedose: ± 75° in 15° Stufen
Drehgelenk am Ausleger: ± 165°
Scheinwerfergehäuse: +120° / -75° stufenlos
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 6,3mm · Abstand 62 x 210mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5mm, max. 5G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,06 m²
Gewicht: 3,5 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite, silver or white
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Adjustment range:
Joint - mounting box: ± 75° in steps of 15°
Swivel joint - outrigger arm: ± 165°
Floodlight housing: +120° / -75° infinitely adjustable
Mounting box with 2 fixing holes
ø 6.3mm · 62 x 210mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5mm, max. 5G 1.5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Wind catching area: 0.06 m²
Weight: 3.5 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite, argent ou blanc
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Plage de réglage: rotule de la boîte de montage: ± 75° en paliers de 15°
Rotation du bras: ± 165°
Boîtier du projecteur: +120° / -75° sans palier
Boîte de montage avec 2 trous de fixation ø 6,3mm · Entraxe 62 x 210mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5mm, max. 5G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,06 m²
Poids : 3,5 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen und Montagedose öffnen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in die Montagedose führen. Montagedose mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screw and open the mounting box. Lead mains supply cable through the cable entry into the mounting box. Fix mounting box with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis et ouvrir la boîte de montage. Introduire le câble d'alimentation dans la boîte de montage à travers l'entrée de câble. Fixer la boîte de montage sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Scheinwerfereinheit auf Montagedose setzen und fest verschrauben.
Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.
Neben der Gelenkverstellung besteht auch die Möglichkeit das Scheinwerfergehäuse zu drehen.
Den im Scheinwerfergelenk befindlichen Gewindestift – SW 3 – lösen und das Scheinwerfergehäuse in die gewünschte Position drehen.
Gewindestift fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 5 Nm.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Ergänzungsteile

70 502 Blende

Die aufsetzbare Blende schirmt die Lichtaustrittsöffnung nach oben oder unten ab.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Place the floodlight unit on the mounting box and screw tight.
Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.
Besides the joint adjustment there is also the possibility to turn the floodlight housing.
Undo the threaded pin – wrench size 3 – in the floodlight joint and turn the floodlight housing into the desired position.
Tighten threaded pin firmly.
Torque = 5 Nm.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

Accessories

70 502 Shield

The attachable shield screens the light upwards or downwards.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Placer l'ensemble de projecteurs sur la boîte de montage et visser fermement.
Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.
Outre l'orientation de la rotule il est possible d'orienter le boîtier du projecteur. Desserrer la cheville SW3 se trouvant dans la rotule et orienter le boîtier du projecteur dans la position souhaitée. Serrer fermement la cheville.
Moment de serrage = 5 Nm.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Accessoires

70 502 Visière

La visière amovible masque la lumière vers le haut ou vers le bas.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 947
LED-Netzteil	DEV-0270/700i
LED-Modul 3000 K	LED-0935/930
LED-Modul 4000 K	LED-0935/940
Reflektor	76 001 173
Dichtung Glas	83 001 360.A
Dichtung Montagedose	83 001 660

Spares

Spare glass	14 000 947
LED power supply unit	DEV-0270/700i
LED module 3000 K	LED-0935/930
LED module 4000 K	LED-0935/940
Reflector	76 001 173
Gasket glass	83 001 360.A
Gasket mounting box	83 001 660

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 947
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/700i
Module LED 3000 K	LED-0935/930
Module LED 4000 K	LED-0935/940
Réflecteur	76 001 173
Joint du verre	83 001 360.A
Joint boîte de montage	83 001 660